

ORSZÁGOS TÖRVÉNY- ÉS KORMANYLAP

Erdély koronatarományra nézve

XII-ik darab:

kiadatott és szétküldetett 1850 július 31-kén.

Tartalmi jegyzék.

| Szám | | Lap. |
|------|--|------|
| 45 | Rendelete az erdélyi cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-ik év majus 4-éről, minden os. k. katonai vidéki parancsnokságokhoz, melly szerint jövendőben, a termény beszolgáltatás, szállítás vagy felhajtás (requisitio) iránti kártalanítási kérelmek szükséges bizonyítványokkal ellátandók. | 158 |
| 46 | Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-ik év majus 23-áról, a Magyarországnak, Szerbvajdaságnak, temesi Bánságnak és Erdélyben eddig fennállott bányászati számvevői hivatalok megszüntetése s az ottani bányászati főhivatalokkal előadós számvevői osztályok föllállítása iránt. | 159 |
| 47 | Rendelete az erdélyi cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-ik év majus 30-áról minden vidéki hivatalokhoz s a szász nemzet grófja és kormányzati tanácsos Salmen Ferenczhez, az ország némely tájain ismét feltűnő marhadög elleni óvintézkedések életbe léptetése iránt. | 163 |
| 48 | Rendelete a kereskedelmi, ipar és középítési ministeriumnak 1850-ik év april 26-áról minden koronaországokhoz, a központi tengeri hatóságnak Triestbeni legfelsőbb helyen helybehagyott föllállítása és rendezése, s ezen birodalmi hatóságnak f. e. május 1-ső napjára határozott életbe léptetése iránt. | 164 |
| | Tartalmi jegyzéke az austriai császárság birodalmi törvény- és kormánylap LXV. LXVI. LXVII. LXVIII. darabjában foglalt legfelsőbb helyről kelt rendelvényeknek | 167 |

Landesgesetz- und Regierungsblatt

für das

Kronland Siebenbürgen.

XII. Stück.

Ausgegeben und versendet am 31. Juli 1850.

| Nr. | Inhalts-Verzeichniß. | Seite. |
|-----|--|--------|
| 45 | Berordnung vom 4. Mai 1850 an sämtliche k. k. Militär-Distrikts-Kommanden, daß künftighin die Entschädigungs-Gesuche für Natural-Abgaben, Lieferungen oder Requisitionen immer mit den nöthigen Beweisdocumenten versehen sein müssen. | 158 |
| 46 | Kundmachung vom 23. Mai 1850, über die Aufhebung der bisherigen Berg-Buchhaltungen in Ungarn, in der Wojwodschafft Serbien, des Temescher-Banats und in Siebenbürgen, und über die Errichtung referirender Rechnungsabtheilungen bei den dortigen Bergoberämtern. | 159 |
| 47 | Berordnung vom 30. Mai 1850, an sämtliche k. k. Distrikts-Ämter und den Grafen der sächsischen Nation und Subernialrath Franz v. Salmen, betreffend die zu ergreifenden Vorsichts-Maßregeln, wegen der in einigen Gegenden des Landes wieder auftauchenden Kinderpest. | 163 |
| 48 | Berordnung des Ministeriums für Handel, Gewerbe und öffentliche Bauten vom 26. April 1850 für sämtliche Kronländer, betreffend die Allerhöchst genehmigte Errichtung und Organisation der Central-Seez-Behörde in Triest, so wie den auf den 1. Mai l. J. festgesetzten Beginn der Wirksamkeit dieser Reichsbehörde. | 164 |
| | Inhalts-Verzeichniß der in dem LXV. LXVI. LXVII. LXVIII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthaltenen a. b. Berordnungen. | 167 |

FOIA LEIPLOR PROVINCIALE III A GUBERNIALI

центръ

ЦЕАРА ДЕ КРОААНЪ ТРАНСИЛВАНИЯ

БЪКАТА XII.

отрадатъ ші трімісіъ іп 31. Ізліз 1850.

| Nr. | KONSPЕКТЪЛ-КЪПРИНСЪЛЪИ | Паџина. |
|-----|---|---------|
| 45. | Ордіпъчїнеа ч. р. Гъвернъторїс чївїл шї мїлітарїс дїн 3. Маїс 1850, къръ тоате ч. р. команде мїлітаре де дїктрїкт, къркъ пе венїторїс черепїле че се даз пентръ деспъръвїреа дърїлор де патрале, престърїлор севъ реквїсіціонелор тревъсек а фї тотдеасна провъзъте кз докзмітеле тревзїнчосе | 158 |
| 46. | Пъвлїкареа ч. р. Гъвернъторїс чївїл шї мїлітарїс дїн 23. Маїс 1850, деспре щерперса есакторателор монтане де пъпъ акзм дїн 8нгарїа, Воїводїна сърваскъ, Бънатъл темешїан шї Трансїлванїа, шї лпфїндарса лп локъл ачестора а реферъторелор деспъръчїміате де сокътеалъ ла офїціеле монтане сърпете де аколо | 159 |
| 47. | Ордіпъчїнеа Гъвернъторїс чївїл шї мїлітарїс лп Трансїлванїа дїн 30. Маїс 1850. къръ тоате офїціеле де дїктрїкт шї къръ контеле пъчїснел сасе, консіларїкъл гъвернїал де Salmen, лп прївїнџа мъсърелор прекаціонале че тревъсе съ се факъ лп контра воалелї вїтелор че іаръ ащ проръпїт лп знеле пърїї але църелї | 163 |
| 48. | Ордіпъчїнеа мїністерїкълї де комерцїс, індустрїе шї де лкърърїле пъелїче дїн 26. Априле 1850, пентръ тоате църїле де коронъ атїнъторе де санкціоната лпфїндарса шї органїзаре а дїрегъторїел централо де маре лп Трїест, прежм шї лп прївїнџа лп-чеперел актївїтџїї дїрегъторїел ачестел імперїале десїнтъ пъ 1. Маїс а. к. | 164 |
| | Конспектъл преа лпалтелор ордіпъчїнї, че се конпрїнд лп въката LXV, LXVI, LXVII, LXVIII, дїн леїеле імперїале шї фоїа гъвернълї пентръ лппъръџїа Австрїелї | 167 |

Bendelete

az erdélyi cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-ik év majus 4-éről minden cs. k. katonai vidéki parancsnokságokhoz, melly szerint jövendőben, a termény beszolgáltatás, szállítás vagy felhajtás (requisitio) iránti kártalanítási kérelmek szükséges bizonyítványokkal ellátandók.

Gyakron jöven elő azon esetek, miszerint polgári hatóságok épen úgy mint magán személyek is, termény-beszolgáltatás, szállítás vagy felhajtás iránti kártalanítási kérelmeiket, vagy minden bizonyítványok nélkül, vagy legalább nem eléggé tanúsítva adják be, ez okból szükségesnek látom rendelni, hogy jövendőben minden illy tárgyú kérelmek, sikeres tekintetbe vehetés végett, szükséges törvényszerű bizonyítványokkal – a mennyiben t. i. illyek, a jelenlegi körülmények között megszerezhetők – ellátva legyenek.

Hogy továbbá az 1848 és 1849-diki hadjárat idejéből előforduló olly annyira különböző tartalmu kártalanítási igények kitisztálása s maga a kárpótlás illető úba vezeltessék, s lehelő sietséggel sikeresen munkába is vétellessék, jónak látom az 1849-ik év december 6-ikán ²⁶⁵³/M. C. G. sz. a és 1850-ik év februar 18-ikán ¹⁴⁷³/M. C. G. sz. a. kelt rendeletekkel egybekötöttesben intézkedni, mikép jövendőben a termény-beszolgáltatás, szállítás, felhajtás vagy pedig hadiműködés által okozott veszteség iránti kártalanítási kérelmek ne készítenek úgy, mint eddig, halmazottan, s minden megkülönböztetés nélkül egymásba vegyülten, hanem minden tárgyra nézve elkülönítve nyujtassanak be, mint-hogy különböző esetek különböző tekintetet és tárgyalást is igényelnek, s ezek szerint a kár-pótlások is különböző pénztárakból szolgáltatnak ki.

Szükségesséppen különbséget kell tehát tenni olly kérelmek között:

1) Mellyek rendes katonai átvéti nyugtatványokkal, vagy katonai élelmezési raktárok, s az akkori időben felállított ügyelnökök (Intendant) törvényes bizonyítványaikkal támogatott termény beszolgáltatásról, szállításról vagy felhajtásról szólnak.

2) Mellyekre nézve az előbb említett bizonyítványok nem léteznek, és meg sem szerezhetők; illy esetben legalább is a helyi előjárók és esküdtelt jegyzőkönyvre veendő kikérdezése és bizonyítása szükséges;

3) Mellyekben nem terménybeszolgáltatás-szállítás-vagy felhajtásról, hanem csak ollyan termény gyűjteményekben, mezőkön, kaszálókön, vagy kertekben s. a. t. -ben tett károsításokról van szó, mellyek működő hadtestek, tűz vagy más illyszerű balsétek által, hadműtetelek, önhatalmu áthágások és erőszakos felhajtások útján nyugtatványozás nélkül okoztattak.

Illy kérelmeknek 1850-ik év februar 18-án ¹⁴⁷³/M. C. G. sz. a kelt rendeletem értelmében biztoságilag kell kinyomoztatniok és bebizonyítatniok.

Verordnung

des f. f. Civil- und Militär-Gouverneur's vom 4. Mai 1850, an sämtliche hiesländige Districts-Kommanden, daß künftighin die Entschädigungs-Gesuche für Natural-Abgaben, Lieferungen oder Requisitionen immer mit den nöthigen Beweisdocumenten versehen sein müssen.

Da häufig Fälle vorkommen, wo sowohl von Civilbehörden als auch von Privaten Entschädigungsgesuche für Naturalabgaben, Lieferungen oder Requisitionen, entweder ganz ohne aller Beweisdocumente, oder doch nicht hinlänglich dokumentirt eingesendet werden, so finde ich anzuordnen: daß künftighin dergleichen Gesuche, um entsprechende Berücksichtigung zu finden, immer mit den nöthigen legalen Beweisdocumenten, in wie weit solche nach den vorhandenen Umständen nur immerhin beigebracht werden können, versehen sein müssen.

Damit ferner die Liquidirung und Vergütung der aus der Kriegsperiode der beiden Jahre 1848 und 1849 von der heterogensten Art vorkommenden Entschädigungsansprüche auf den gehörigen Weg geleitet, und unter möglichster Beschleunigung auch mit Erfolg vorgenommen werden könne; finde ich in Verbindung mit meinen Verordnungen vom 6. Dezember 1849 Zahl ²⁶⁵³/M. C. G. und vom 18. Februar 1850, Zahl ¹⁴⁷³/M. C. G. anzuordnen, daß künftighin die Gesuche um Entschädigung irgend einer Naturalabgabe, Lieferung, Requisition, oder eines durch stattgehabte Kriegs-Operationen entstandenen Verlustes, nicht, wie es bisher geschehen, cumulativ und ohne aller Unterscheidung durch einander vermengt, sondern für jeden Gegenstand gehörig abgesondert eingereicht werden müssen, indem verschiedenartige Fälle auch verschiedenartige Rücksichten und Behandlungen erfordern, und hiernach auch die Vergütungen aus verschiedenen Kassen zu leisten sind.

Es muß daher nothwendig ein Unterschied gemacht werden zwischen Gesuchen, wo es sich

1. um Naturalabgaben, Lieferungen oder Requisitionen handelt, die mit ordentlichen Militär-Fassungsquittungen oder legalen Bestätigungen von Militär-Verpflegungsmagazinen und damals aufgestellten Intendanten erwiesen werden können;

2. wobei keines der vorgedachten Documente vorhanden und beizubringen thunlich ist, wo daher die Beweisführung wenigstens durch protokollarische Einvernehmung oder Bestätigung der Ortsvorsteher und Geschwornen geschehen muß; endlich

3. wobei es sich weder um eine Naturalabgabe, noch Lieferung oder Requisition, sondern bloß um solche Beschädigungen an Naturalvorräthen, Feldern, Wiesen oder Gärten u. s. w. handelt, die als unvermeidliche Folge der Kriegsoperationen, durch eigenmächtige Uebergriffe und zwangsweise Requisitionen ohne Quittirung, durch Lagerung der operirenden Truppen, Feuer und sonst derartige Unfälle veranlaßt worden sind.

Derartige Gesuche müssen im Sinne meiner Verordnung vom 18. Februar l. J. Zahl ¹⁴⁷³/M. C. G. commissionel erhoben und constatirt werden.

ORDINŢIUNEA

ч. р. Гвернаторис цивил и милитарис дин 4. Маѣ 1850, кѣтрѣ тоате ч. р. командѣ милитарѣ де дистриктѣ, кѣтрѣ не вениторис черерилѣ че се даз пентрѣ деспѣтѣвирѣа дѣрилор де натрале, прѣстѣрилор сеаѣ реквициѣиелор трѣвѣскѣ а ѣи тотдеазна провѣзѣте кѣ докѣментѣло трѣвѣиносе.

Fiind кѣ adeseori се аѣтѣшилѣ, де се аѣгерѣа аѣтѣ дин парѣа дѣрегѣторилор цивилѣ кѣтѣ и а приваѣилор черерѣ де деспѣтѣвирѣ пентрѣ дѣрилѣ натрале, прѣстѣрѣ сеаѣ реквициѣиѣлѣ кѣ тоѣлѣ аѣпѣсѣте де кѣвѣиноасѣле докѣмѣнте сеаѣ чѣлѣ пѣрѣя недокѣментѣте дин дѣстѣлѣ, аѣлѣ кѣ кѣлѣ а ордина ка асѣменеа пѣтѣиѣиѣлѣ, сѣрѣ а лѣсѣнѣлеа ѣачѣ дѣстѣлѣ, сѣ ѣие провѣзѣте не вениторѣс тотдеазна кѣ трѣвѣиноасѣло докѣмѣнте легѣле компровѣторе, пѣнѣрѣ аѣнѣ кѣтѣ вор ѣѣрѣта аѣнѣрежѣрѣилѣ а о ѣачѣ зна ка аѣсѣта.

Пентрѣ ка маѣ аѣнѣло сѣ се поѣтѣ аѣнаѣта про кѣлѣа кѣвѣиноасѣ иѣ сѣ се ѣа маѣ кѣ грѣвѣре иѣ кѣ сѣкѣсѣ аѣнаѣте лѣвѣдарѣа иѣ дѣсѣдѣзнаѣеа прѣтѣнсѣиелор чѣлор маѣ хѣтерѣгенѣе де деспѣтѣвирѣ че се ѣак пентрѣ пѣриѣдѣлѣ вѣрѣилор дин аѣнѣ 1848 иѣ 1849: аѣлѣ кѣ кѣлѣ а ордина аѣ лѣгѣтѣиѣнѣ кѣ ординаѣиѣилѣ мѣлѣ дин 6лѣ Дѣцѣмѣврѣ 1849, No. ²⁶⁵³/M. C. G. иѣ дин 18лѣ Фѣврѣарѣ 1850, No. ¹⁴⁷³/M. C. G., ка аѣнѣиторѣс сѣ нѣ се маѣ аѣдѣсѣрѣнѣ пѣтѣиѣиѣилѣ пентрѣ дѣсѣзнаѣеа вѣрѣнѣлѣ дѣрѣлѣ аѣнѣ натрале, прѣстѣрѣ, реквициѣиѣлѣ сеаѣ вѣрѣнѣлѣ дазѣне прѣчѣиѣнѣе прѣи оѣнѣ рѣвѣиѣилѣ велѣче, кѣ грѣмаѣа, дѣнѣрѣ кѣтѣ ѣѣсе пѣнѣ акѣтѣ, иѣ мѣсѣкѣте тоате да оѣаѣтѣ, ѣѣрѣ нѣиѣ о дѣосѣвирѣ, чѣ пентрѣ ѣѣкарѣ обѣѣтѣ, сѣ се ѣакѣ кѣвенѣта дѣосѣвирѣ, де оѣре че дѣосѣвѣте кѣсѣрѣлѣ поѣѣскѣ дѣосѣвѣте кѣнѣдѣрѣрѣлѣ иѣ пѣрѣтрѣтѣрѣлѣ, иѣ пентрѣ аѣѣа иѣ дѣсѣдѣзнѣрилѣ трѣвѣе сѣ се аѣнѣлѣнѣосѣкѣ дин дѣосѣвѣте кѣсѣ.

Трѣвѣе аѣсѣадѣрѣ сѣ се ѣакѣ тотдеазна дѣосѣвирѣ аѣнѣре пѣтѣиѣиѣилѣ, аѣнѣ кѣре е ворѣа

1. деспѣре дѣрѣлѣ аѣнѣ натрале, прѣстѣрѣсеаѣ реквициѣиѣлѣ, кѣре се вор пѣлѣа докѣмѣнта прѣи кѣвѣтѣнѣилѣ де прѣимѣре дин парѣа милѣиѣиѣлѣ орѣлѣ прѣи аѣдѣверѣнѣе легѣле дин парѣа марѣзинѣлор милѣитарѣ де инѣтѣнѣнѣиѣне иѣ дѣкѣтѣрѣ инѣтанѣнѣлѣ де аѣнѣнѣлѣ;

2. аѣнѣ кѣре нѣ се аѣдѣче нѣиѣлѣ знѣлѣ дин докѣмѣнтѣло прѣсѣлѣнѣе дин лѣнѣса аѣчѣлорѣа, иѣ знѣде аѣре де а се ѣачѣ аѣсѣа дѣрѣрѣ докѣмѣнтѣреа чѣл пѣрѣя прѣи аѣорѣдарѣа прѣоѣолѣарѣ орѣлѣ прѣи аѣнѣтѣрѣеа жѣдѣлѣ иѣ а жѣраѣилор лѣкѣлѣиѣ; аѣнѣ ѣжѣрѣит

3. аѣнѣ кѣре нѣ е ворѣа де вѣреѣ дѣре натрѣлѣ, нѣиѣлѣ прѣстѣре сеаѣ реквициѣиѣне, чѣ нѣ маѣ де аѣчѣле дамѣниѣкѣрѣлѣ аѣнѣ аѣвѣре натрѣлѣ, кѣтѣнѣрѣлѣ, лѣвѣлѣ орѣлѣ грѣдинѣ ш. а. л., кѣре ка о жѣрѣаре не'нѣкѣнѣ жѣрѣабѣлѣ а оѣнѣрѣчѣиѣилор велѣче, се прѣчѣиѣнѣрѣ прѣи аѣнѣкѣтѣрѣлѣ вѣолѣнѣте, сеаѣ кѣ пѣстерѣа иѣ реквициѣиѣлѣ сѣлѣнѣче ѣѣрѣ кѣвѣланѣнѣе, прѣи кѣстрѣле трѣпѣлор оѣнѣрѣлѣоре, ѣок иѣ аѣлѣ асѣменеа непорѣчѣлѣ. Асѣмене пѣтѣиѣиѣлѣ вор трѣвѣиѣ а се чѣрѣчѣла прѣи кѣмѣиѣиѣлѣ иѣ кѣнѣстѣта аѣнѣ аѣнѣлѣсѣлѣ ординаѣиѣилѣ мѣлѣ дин 18лѣ Фѣврѣарѣ а. к. No. ¹⁴⁷³/M. C. G.

Záratkék a 46-ik számhoz.

Pályázati hirdetemény

F. é. april 25-iki legfelsőbb határozat következtében, a magyarországi, erdélyi és temesi bánsági bányászati főhivataloknál ugyan felállított előadó-számvivői osztályokra nézve, a következő tisztii állomások iratnak ki betöltés végett.

| Számvivői osztály. | Elnöki állomás, czimzetével, rangjával és fizetésével. | Alsóbb hivataloknak állomásai, minőségök és fizetésök. | |
|--------------------|--|--|---|
| | | for. | for. |
| Selmeczen. | Cs. k. bányászati tanácsnok és felsőkamara grófszéki ülnök. fizetése s szabad szállás. | 1200 | I-ső Bányatiszt, fizetése 800 és szállás pénz 80 II-ik Bányatiszt, fizetése 600 és szállás pénz 60 Számjegyző, fizetése 400 és szállás pénz 40 |
| Beszerce Bányán. | Kamaraigazgatási ülnök fizetése és szállás pénz | 1100 110 | Bányatiszt, fizetése 700 és szállás pénz 70 Számjegyző, fizetése 400 és szállás pénz 40 |
| Szomolnokon. | Bányafelügyelői-főszéki ülnök fizetése és szabad szállás. | 1100 | Bányatiszt fizetése 700 és szállás pénz 70 |
| Nagy-Bányán. | Bányafelügyelői-főszéki ülnök fizetése és szállás pénz | 1100 110 | Bányatiszt fizetése 700 és szállás pénz 70 Számjegyző, fizetése 400 és szállás pénz 40 |
| Oraviczán. | Bányaigazgatási ülnök fizetése és szabad szállás. | 1200 | Bányatiszt, fizetése 700 és szállás pénz 70 Számjegyző, fizetése 400 és szállás pénz 40 |
| N. Szebenben. | Cs. k. bányászati tanácsnok fizetése és szállás pénz | 1200 120 | Bányatiszt, fizetése 700 és szállás pénz 70 Számjegyző, fizetése 400 és szállás pénz 40 |

Az elnöki állomásokkal a nyolczadik napdíjosztály 's az illető bányászati főhivataloknál, nagyobb fizetésekkel ellátott előadói állomásokra való előbb haladhatás, a bányatiszti állomásokkal a tizedik, a számjegyzőivel pedig a tizenegyedik napdíjosztály van egybekötve.

Ezen tisztii állomásokra szükséges tulajdonok, s még pedig:

Az elnöki állomásokra nézve: kitünő sikerrel végzett bányászati főiskolai tanulmányok, a bányászat körébe tartozó számolási- pénztári- eladási és rendszabályügy, nem különben a biztosítási rendeletek és bányászati társulati pénztárszerkezetek tökéletes ösmere, fogalmazásban és rovatos dolgozatokbani ügyesség, gyakorlottság és teljes bizodalmasság.

Az alsóbb tisztviselői állomásokra nézve: jó sikerrel végzett bányászati főiskolai tanulmányok, a bányászati számolási- pénztári- és rendszabályügy ösmere, jó fogalmazási képesség s rovatos kimutatások készítésébeni jártasság.

Ezen tisztii állomások betöltésénél különös gond fog fordítatni, az illető bányászati kerületben szokásos hazai nyelvek tudására.

Ezen állomások egyikére vagy másikára eljutni kívánó pályázók, mutassák ki magukat hitelesen az előbb megirt megkivántatókról, nyelv ösmere- teikről, élet- és szolgálati korokról, s eddigi hivatalos működéseikről, s jegyezzék meg, hogy azon bányászati főhivatalnál vagy bányászati kerületben, melyhez tartozik az általuk kért állomás, atyafiasok vagy sógorosodottak e valamely hivatalnokkal. Kérelmeiket előjáró hatóságok útján vagy közvetlenül is intézhetik ezen ministeriumhoz.

E ministeriumhoz történő kérelem beszoállításai határidő, ezen pályázati hirdetemény kelése napján kezdve, hat hétre határoztatik.

Bécs majus 8-án 1850.

A cs. k. földművelés és bányászatiügyi ministeriumtól.

Beilage zu Nr. 46.

Konkurs = Ausschreibung,

für die zufolge Allerhöchsten Entschliessung vom 25. April l. J. bei den Bergoberämtern in Ungarn, Siebenbürgen und im Temescher Banate neu errichteten referirenden Rechnungs = Abtheilungen, werden nachstehende Dienst = Stellen zur Besetzung ausgeschrieben.

| Für die Rechnungs- Abtheilung in | Vorsteher-Stelle mit dem Titel, Rang und mit den Bezügen. | | Stellen der Unterbeamten in der Kategorie und mit den Bezügen. | |
|-------------------------------------|---|--------|---|-----------|
| | | Gulden | | Gulden |
| Schemnitz | K. K. Berggrath und Oberstkammergrafen- amtsassessor an Besoldung | 1200 | 1. Official an Besoldung und an Quartiergeld | 800 80 |
| | und Natural-Wohnung | | 2. Official an Besoldung und an Quartiergeld | 600 60 |
| | | | Ingrossist an Besoldung und an Quartiergeld | 400 40 |
| Neusohl | Kammer-Verwaltungs-Assessor an Besoldung | 1100 | Official an Besoldung und an Quartiergeld | 700 70 |
| | und an Quartiergeld | 110 | Ingrossist an Besoldung und an Quartiergeld | 400 40 |
| Schmölnitz | Inspektoratsoberamtsassessor an Besoldung | 1100 | Official an Besoldung und an Quartiergeld | 700 70 |
| | und Natural-Wohnung | | | |
| Nagybanya | Inspektoratsoberamtsassessor an Besoldung | 1100 | Official an Besoldung und an Quartiergeld | 700 70 |
| | und an Quartiergeld | 110 | Ingrossist an Besoldung und an Quartiergeld | 400 40 |
| Dravicza | Bergdirektions-Assessor an Besoldung | 1200 | Official an Besoldung und an Quartiergeld | 700 70 |
| | und Naturalwohnung | | Ingrossist an Besoldung und an Quartiergeld | 400 40 |
| Hermannstadt | K. K. Berg-Rath an Besoldung | 1200 | Official an Besoldung und an Quartiergeld | 700 70 |
| | und Quartiergeld | 120 | Ingrossist an Besoldung und an Quartiergeld | 400 40 |

Mit den Vorsteher-Stellen ist die achte Diäten-Klasse und das Vorrückungsrecht in die Bezüge der höher dotirten Referentenstellen der betreffenden Berg-
oberämter, mit den Officialstellen die zehnte, und mit den Ingrossistenstellen die eilfte Diäten-Klasse verbunden.

Die für diese Dienstposten erforderlichen Eigenschaften sind und zwar:
Für die Vorsteherstellen: mit vorzüglichem Erfolge zurückgelegte bergakademische Studien, vollkommene Kenntniß des montanistischen Rechnungs-Kassen-Verschleiß-
und Normalienwesens, der Cautions-Vorschriften und der montanistischen Bruderkadens-Einrichtungen, Gewandheit im Concepte und in tabellarischen Arbeiten,
dann volle Vertrauenswürdigkeit.

Für die Stellen der Unterbeamten: mit gutem Erfolge absolvirte bergakademische Studien, Vertrautheit mit dem montanistischen Rechnungs-Kassen- und
Normalienwesen, gutes Concept und Geübtheit im Tabellarischen.

Bei der Besetzung dieser Dienstposten wird ferner auf die Kenntniss der, in den betreffenden Bergbezirken üblichen Landesprachen besonders Bedacht genommen werden. Die Bewerber um eine oder die andere dieser Stellen haben sich über die vorbezeichneten Erfordernisse über ihre Sprachkenntnisse und über ihr Lebens- und Dienstatler, so wie über ihre bisherigen dienstlichen Leistungen legal auszuweisen, und zu bemerken, ob und in welchem Grade sie mit einem Beamten des Montan-Oberamtes oder des Bergbezirkes, zu welchem die von ihnen angeführte Stelle gehört, verwandt oder verschwägert sind. Die Gesuche haben sie entweder im Wege ihrer vorgesetzten Behörde, oder unmittelbar an dieses Ministerium zu leiten. Der Termin zur Einbringung der Gesuche bei diesem Ministerium wird auf 6 Wochen, vom Datum dieser Konkurs-Ausschreibung an gerechnet, festgesetzt.

Vom k. k. Ministerium für Landes-Cultur und Bergwesen.

Wien, am 8. Mai 1850.

ANUNȚUL №. 46.

ANUNȚIARE DE KONKURS

Pentru serviciile referendare de contabilitate (sokoteal) care se pedicarb din noi la oficiile cele dinale de montanictik: din Ungaria, Transilvania și din Banata timișară, se kazb a se ampliti prin konkurs următoarele stații de cernită.

| Pentru serviciile de contabilitate din | Stațiile premedintele, cu titlu, rangul și cu leaful | | Stațiile servitorilor amplitiți din categoria și cu leaful | |
|--|--|-------------|---|-------------------------------------|
| | | Flor. | | Flor. |
| Шемниж | ч. р. консилярис де монтаниктк ми ассесор ла преамалта дерегторие комисиал де кшарь леафь ми кортиал пахрал. | 1200 | 1. Официал ку леафь де iar pentru kortial 2. Официал ку леафь до mi pentru kortial Inprocieta ку леафь де mi pentru kortial | 800 80 600 60 400 40 |
| Neosol | Ассесорис ла дирекция де кшарь леафь ми pentru kortial | 1100 110 | Официал ку леафь до mi pentru kortial Inprocieta ку леафь де mi pentru kortial | 700 70 400 40 |
| Штоаниж | Ассесорис ла палта офичис де инспекторат леафь кортиал пахрал. | 1100 | Официал ку леафь до mi pentru kortial | 700 70 |
| Bata mare | Ассесорис ла палта офичис де инспекторат леафь mi drept kortial | 1100 110 | Официал ку леафь до mi pentru kortial Inprocieta ку леафь до mi pentru kortial | 700 70 400 40 |
| Оравица | Ассесорис ла дирекция монтань леафь kortial пахрал. | 1200 | Официал ку леафь до mi pentru kortial Inprocieta ку леафь до mi pentru kortial | 700 70 400 40 |
| Сивис | Ч. р. консилярис де монтаниктк леафь pentru kortial | 1200 120 | Официал ку леафь до mi pentru kortial Inprocieta ку леафь до mi pentru kortial | 700 70 400 40 |

Ks stații premedintelor este ampreznat klasa a oita a dietelor mi dreptul de a paita din plătire referențior че сжнт mai vino do-
tati по ла дерегторие кончененте де монтаниктк, ку официал е де легат класа а зечов, ми ку стаții inprocițiilor а зиспрезечоа.
Калитице че со черз pentru ачесте сервиторі, се ксприндэ дин următoarele:
Pentru stațiile de premedinti: ctdiele din vreo академиче монтаниктк динелате ку ресзатал де фзнте, делант ксподингь а презитор мон-
таниктче де contabilitate, кассь, влзаре ми pentru нормале, pentru тьсзреле де каздишо ми pentru ашезшнтеле монтаниктче принитоаре ла лада
фрџиетџи, deceptitate din кончененті ми дин лэкрџиле тавелариче, депз ачеса делант демнitate де динредере.

választmány intézendi el, melly egyszersmind ezen osztályrészetek befizetésére rövid határidőt is fog kiszabni.

Ezen egész tárgymenetről a bizottmány rövid jegyzőkönyvet viend, s azt az illető kerületi vagy alkerületi hivatalhoz fogja beküldeni.

Ha a helység egyes lakói, a rájuk eső mennyiségeket nem fizetik meg a meghatározott időben, azokat, azok befizetésének sürgetése végett, az illető alkerületi hivatalnak kell följelenteni. Jóllehet a marhák leütése, a ragály forrásának eltávolítása által, a marhavész legczélszerűbb megrövidítési szere gyanánt fog bebizonyosítani, mind az által mind azon elővigyázati intézmények is, mellyek az 1837-beli dögvész-utasításban rendeltetnek, a 20 napi veszteglési idő lejártáig, szigoruan kövendők.

A baromrvosi egészségügyi bizottmány teendője lesz a községeket az egyes marhásgazdák kártalanítására annak elő adásával rábeszélteni, hogy a dögvészes állatok kiirtása által, a gazdaszatot olly annyira hátráló elzárási intézkedések, az ökrök járomba fogása, legelőre hajtása, és szarvas marhavásárok tartása s. a. t. elleni tilalom meg fog rövidíteni, s hogy ez által a marhadög kiütésé eltitkolásának is elejét lehetne venni, minthogy a mezzei gazdának, ezen intézmény által az ötlet ért kárnak legalább egy részszerinti kártalanításához lehet reménysége.

Egyébiránt önként értetik, hogy a marhavésznek valamely helységbeni nagyobb kiterjedése alkalomával, a marhák leütése által nem lehet a ragály nyomását elérni, s hogy a községektől tetemesb számú leütött marhák kártalanítása nem is várható.

Ha a marhák leütését, a már előszámlált mód szerint, mint kényszerítő rendszabályt, nem lehetne alkalmaztatni, azt még is, mint baromrvosrendőri tekintetben, a marhadög kiirtására és megrövidítésére, igen kívánatos eszközt, minden alárendelt hatóságoknak és baromrvosi egészségügyi bizottmányoknak, illő esetekbeni életbe léptetés végett, különösen köteleességökké kell tenni.

A nevezett bizottmányoknak pedig kötelessége leend, ide intézendő leletekben, a marhadög elnyomása tekintetéből, az egyes helységekben leütött marhák számát, kimutatólag följegyezni.

Wohlgemuth Lajos.
Altábornagy.

48 szám.

Rendelete

a kereskedelmi, ipar és középítési ministeriumnak 1850-ik év april 26-án 1227/Н. М. szám alatt, minden koronaországokhoz, a központi tengeri hatóságnak Triestbeni legfelsőbb helyen helybehagyott fölállítása és rendezése, s ezen birodalmi hatóságnak f. é. május 1-ső napjára határozott életbe léptetése iránt.

Ő felsége f. é. januar 30-án kelt legfelsőbb határozatánál fogva a kereskedelmi ministernek, a

von der Gemeinde selbst gewählten Ausschuss vorge-
nommen, und von demselben zugleich ein kurzer Ter-
min zur Einzahlung dieser Theilbeträge bestimmt werden.

Ueber diesen ganzen Vorgang hat die Kommissi-
on ein kurzes Protokoll aufzunehmen und dasselbe
dem betreffenden Bezirks- oder Unterbezirks-Amte ein-
zuwenden.

Wenn einzelne Insassen des Ortes die auf die-
selben entfallenden Beträge in der bestimmten Zeit
nicht entrichten, so sind dieselben dem betreffenden
Unterbezirksamte zur Verreibung dieser Gebühren-
anzugeigen. Obwohl die Anwendung der Keule durch
Beseitigung der Quelle des Contagiums sich als das
zweckmäßigste Abkürzungsmittel der Seuche erweisen
wird, so sind dennoch alle übrigen Vorsichtsmaßregeln,
wie sie durch die Seucheninstruktion von 1837 vor-
geschrieben sind, bis zum Ablaufe der 20tägigen Con-
tumaz-Frist streng durchzuführen.

Es wird die Sache der Veterinär-Sanitäts-Kom-
missionen sein, die Gemeinden zur Entschädigung der
einzelnen Vieheigentümer durch die Vorstellung zu
bewegen, daß durch die Vertilgung der pestkranken
Thiere, die dem Wirthschafts-Betriebe hinderlichen Ab-
sperrungs-Maßregeln, das Verbot der Ochsenbespan-
nung, des Weideganges, der Abhaltung von Horn-
viehmärkten, u. s. w. abgekürzt, und daß hiedurch
auch der Verheimlichung des Ausbruches der Seuche
vorgebeugt werden kann, da dem Landmanne durch
diese Maßregel wenigstens ein theilweiser Ersatz für
das ihn betreffende Unglück in Aussicht gestellt wird.
Es versteht sich übrigens von selbst, daß bei der in
einem Orte schon mehr ausgebreiteten Minderpest die
Anwendung der Keule dem Zweck der Unterdrückung
der Seuche nicht erreichen, und die Entschädigung
für eine größere Anzahl vertilgter Stücke den Gemein-
den nicht zugemuthet werden könnte.

Wenn auch die Anwendung der Keule nach den
angegebenen Modalitäten als Zwangs-Maßregel nicht
durchgeführt werden kann, so ist dennoch dieses, aus
veterinär-polizeilichen Rücksichten sehr wünschenswerthe
Mittel zur Tilgung und Abkürzung der Minderpest
sämmlichen unterstehenden Behörden und Veterinär-
Sanitäts-Kommissionen zur Durchführung in geeig-
neten Fällen besonders zur Pflicht zu machen.

Die genannten Kommissionen haben in den anher
vorzuliegenden Befunden die Zahl der in den einzel-
nen Ortshafsten im Zwecke der Unterdrückung der
Seuche erschlagenen Viehstücke ersichtlich zu machen.

Wohlgemuth m. p.
J. M. L.

Nr. 48.

Verordnung

des Ministeriums für Handel, Gewerbe und öf-
fentliche Bauten vom 26. April 1850 Zahl
1227/Н. М. für sämmtliche Kronländer, betreffend
die Allerhöchst genehmigte Errichtung und Orga-
nisation der Central-See-Behörde in Triest, so-
wie den auf den 1. Mai l. J. festgesetzten Be-
ginn der Wirksamkeit dieser Reichsbehörde.

Ueber einen vom Handelsminister im Einverneh-
men mit dem Minister des Innern erstatteten Antrag

set din komasz, kare va avea a defice zn termin
mai scurt spre platirea tergiilor.

Komicisnea va face zn protokolъ scurt dec-
pre tot karsza larkazi, sh'la va trimite respecti-
vazi oficis de черк seaз свчерк, szleni kari
nshiar plati szta чеi karkъ, dn terminza prefint,
se vor arza oficiazli de свчерк spre ai cizi la
platz.

Antrevzingarea comarzli la ziderea vitei
demi se va arza ka zpla din mijlocule cele
mai potrivite spre scurtarea voalei kз dnkopz-
rarea icovozli kontaioc, totsh'ni plnz la dekar-
zarea terminzli de kontmagz de 20. zile, cant
de a se dnadelini toate celealte m'zsrpi preka-
zionala dzplъ kzm се preskriserъ prin instruzi-
nea pentrz voala vitelor din anza 1837.

Maі incolo va fi treaba komicisnelor veteri-
nare de szplata a dnemna komznela la dec-
dznarea cinzlarilor proprietari de vite arlan-
dzle, kз prin nimicirea vitelor volite се vor mai
scurta sh' m'zsrtele de dnidere че dnpedekъ
foarte partarea ekonomiel preskm, oprirea dnz-
gzei volilor, a preskzli, dnereі kargzilor de
vite m. a. l. sh' kз prin aчeasta се poate dnpedeka
sh' m'zslarea prorzmpereі voalei, deoarъ че prin
aчeastъ m'zsrъ ice apromite dzranzli o decdz-
nare parzialъ pentrz neporzicirea че'l ажnce.

De altmintrea се dncelepe de cine, kз dn-
trevzingarea comarzli dntrъn lok znde voala
vitelor се lzpi преа tare plsh' va pltea ажnce
скопъ de a szrpta voala, sh' kз decdzarea
znli nsh'zr maі mare al vitelor zчice nз се va
pltea askrіe komznelor.

Demi dnrevzingarea comarzli nз се poate
dnprodzche dzplъ modalitzile arzlate ka m'zsrъ
cinikъ, totsh'ni mijlocza aчeasta din privipi veteri-
nare poliicieneshi преа de dopit spre szplirea sh'
scurtarea voalei, trebbe sz се dnpre de datorie
tzilor dipertzorieilor szvordinate sh' komicisnelor
veterinare de szplata spre al dnprodzche dn toate
dnzmplyzile potrivite.

Komicisnile preatince vor nzne dn arztrile
че ле vor face pentrz cele aflate, sh' nsh'zr
vitelor zчice dn fikare dnsh' spre szrptarea
voalei.

ВОЛГЕМУТ m. п.
Ф. Л. М.

Nro. 48.

ORDINЪЧІЕНЕА

ministeriazli de comerz, indzctrie sh' de m'zsrp-
rile nsh'zche din 26. April 1850, kз No. 1227/М. П.
pentrz tote dzrile de koponъ atinztope de cana-
zionala dnfiingare sh' organizare a dipertzoriei
centrale de mare dn Triest, preskm sh' dn nsh'
vinga dnchereі aktivitziі dipertzoriei aчeatei im-
periala defintъ plъ 1. Maі a. k.

Dn zpta proiektzeі Фъzto din partea mini-
steriazli de comerz dn koinzleczere kз ministereі

belügyministerreli egyetértő ajánlata következtében, egy saját birodalmi tengeri hatóság fölállítását mel-
toztatott helybehagyni, mellynek ezen nevezet alatt
központi tengeri hatóság (Governo centrale mari-
timo) Triestben lesz tiszti lakhelye, s főadata, a
tengeri hajózásiügyre nézve — ide nem érve a cs.
k. hadi tengerészetet — minden megkívántató kel-
lékek iránt épen úgy, mint az azzal szoros kap-
csolatban álló tenger- és egészségügy tekintetéből,
minden austriai tengerparti tartományokban, a ke-
reskedelmi ministerium közbenjáró létszere (orgánja)
gyanánt működni, tehát e tartományok terjedelmén,
ezen igen fontos iparág és az erre vonatkozó üz-
letek szabályozását, felügyelését s előmozdítását,
e ministerium közvetlen vezénylete alatt, czélszerű
és megegyező bánásmóddal kezelni, az illető biro-
dalmi törvényeket és közigazgatási intézkedéseket
életbe léptetni, s minden hivatalos, személyes és
fegyelmi ügyekben, a különböző tengerparti kerü-
leteknél fölállított kikötői- tengeri- egészségügyi-
és tengerkórházi hivatalok, valamint azon organumok
felett is a felügyelést és vezényletet ellátni, mel-
lyek némelly tengerparti helységeken ezen hiva-
talokat képviselik. A központi tengeri hatóság
hatásköre a következő elhivatási tárgyakra ter-
jed ki:

1) A tengeri hajóépítésre felügyezni, annak
foganatos kiképzésére befolyással lenni, az austriai
tengeri hajók teherbirási szabályait kezelni, s a
tengeri hajók alkotása és minősége megvizsgálására
alkalmas hajóépítészeket fogadni.

2) Minden a tengeri hajózat folytatására szol-
gáló anyagi kellékek, oltalmi és előmozdítási esz-
közök, millyenek névszerint a kikötők, hajógyárok,
világító tornyok, világító tüzek, horgony partok,
révek s. t. i. helyreállítására, kiigazítására s fenn-
tartására szükséges intézkedések fölött, ide értvén
az illető költséggel kapcsolatban álló teendőket is,
vezénylőleg felügyezni.

3) Tengerhajózási szabadalmakat s austriai ten-
geri hajók kormányzására képességi bizonyítványo-
kat kiosztani.

4) A tengeri hajózat és halászat kellékeit, azok
gyakorlását, a hajózási és halászat jogait és köte-
lességeit közvetlen érdeklő törvényeket és rend-
szabályokat, ide értve a rév-rendőri rendeleteket
is, kezelni, és azok fölött őrködni.

5) A rév-hajózási (kereskedelmi) szabályok
áthágásai ellen első bíróságot gyakorolni, melly
jogot az eddigiek szerint a tengeri kormányzások
gyakoroltak. Másod bíróságot gyakorolni az ügy-
nökségek olly végzése ellen tett folyamodások
tárgyában, mellyeket azok, az austriai tengerhajó-
zási rendelvény rendszabályai megszegései, s a ha-
józási rend vagy pedig fenyíték fenntartásairól utó-
lagos határozatok áthágásai ellen hoztak, nem kü-
lönben olly folyamodások iránt, mellyek hason át-
hágások vagy pedig a révrendőri rendszabályok
megszegései következtében a révhatóságok fenytő
végzése ellen tételtek. Másod bíróságot gyako-
rolni a tengeri és egészségügyi tanácsoknak, vagy

haben Se. k. k. Majestät mit a. b. Entschliessung
vom 30. Jänner l. J. die Errichtung einer eigenen
Reichsbehörde zu genehmigen geruhet, welche unter der
Benennung „Central-Seebehörde“ (Governo centrale
maritimo) ihren Amtssitz in Triest, und zur Aufgabe
haben wird, bezüglich des Seeschiffahrtswesen, — ab-
gesehen von der k. k. Kriegsmarine, nach allen sei-
nen Erfordernissen und der damit eng verbundenen
See- und Sanitäts-Angelegenheiten als vermittelndes
Organ des Handelsministeriums in sämtlichen öster-
reichischen Küstenländern zu wirken; demnach im Be-
reiche derselben unter unmittelbarer Leitung des
Ministeriums die Regelung, Ueberwachung und För-
derung jenes wichtigen Industriezweiges und darauf
bezüglichen Vorkehrungen auf zweckmäßige und gleich-
förmige Weise handzuhaben, die betreffenden Reichs-
gesetze und administrativen Verfügungen zur Ausfüh-
rung zu bringen und die Aufsicht und Leitung in
allen Dienst- Personal- und Disciplinar-Angelegen-
heiten, über sämtliche in den verschiedenen Küsten-
bezirken aufgestellten Hafen- See- Sanitäts- und See-
Lazarethämter, wie auch jener Organe zu führen,
welche die Stelle dieser Aemter an manchen Küsten-
orten vertreten.

Der Wirkungsbereich der Central-Seebehörde er-
streckt sich über folgende Geschäftsgegenstände.

1. Die Beaufsichtigung des See-Schiffbaues, die
Einsufnahme auf dessen gedeihliche Fortbildung, Hand-
habung der Aichungs-Vorschriften für österreichische
Seeschiffe und die Bestellung geeigneter Schiffbau-
meister zur Untersuchung der Bauart und Beschaf-
fenheit der Seeschiffe.

2. Die leitende Fürsorge zur Herstellung, Ver-
besserung, Instandhaltung aller Anstalten, welche als
materielle Erfordernisse, Schutz- und Förderungsmittel
zum Seeschiffahrtsbetriebe dienen, wozu namentlich
Häfen, Werften, Leuchttürme, Leuchtfeuer, Ankerbajen,
Anlandsplätze u. dgl. gehören, einschließlic der mit
dem bezüglichen Kostenaufwande verbundenen Geschäfte.

3. Die Ertheilung der Seeschiffahrts-Befugnisse
und Befähigungen zur Führung österreichischer See-
schiffe.

4. Die Handhabung und Ueberwachung der Ge-
setze und Vorschriften, mit Einschluß der Hafen-Po-
lizei-Verordnungen, welche unmittelbar die Bedürfnisse
der Seeschiffahrt und Seefischerei, die Ausübung
derselben und die Rechte und Pflichten der Seefah-
rer und Fischer als solche betreffen.

5. Die Entscheidung I. Instanz bei Fällen
von Uebertretungen gegen das Cabotage-Reglement,
welch Letzteres den bisher bestandenen See-Gubert-
nien zuweist. In II. Instanz in Fällen von Re-
kursen gegen Entscheidungen der Consular-Aemter,
die sich wegen Uebertretung der Vorschriften des öster-
reichischen Navigations-Edictes und der nachträglichen
Bestimmungen zur Aufrechterhaltung der Schiffahrts-
Ordnung oder der Disciplin gefällt haben, sowie
über Recurse gegen Straferkenntnisse der Hafenäm-
ter, welche diese wegen ähnlichen Uebertretungen oder
wegen Vergehen gegen die Hafen-Polizei-Anordnun-
gen erlassen haben. Die Entscheidung in II. Instanz
bei Recursen gegen Straferkenntnisse der See- Ca-

челор динъснтръ се дндспъ Маистатца Са ч. ре-
досакъ а санкциона прин препалта ресолуцине дин
30. Јануариј а. к. днѣиндареа знеј дигерѣторіи про-
прие имперіале, каре ва решедоа дн Триест съв пѣ-
мпореа „Дигерѣторіе централъ де море“ (Governo
centrale maritimo) ми ка зл орган миѣлочиторіа ал
министеріази де комерциј ва фи кіематъ а лѣкра
дн привинда ратъази де маринъ — не дндселе-
гандсе аиче марина ч. р. де вѣтаіе-днръ тоате
череріле ачестіа ми дн тоате тревіле стрѣне ле-
гате къ днспл де съпѣтате ми де море дин тоате
дѣрліле літорале астріаче; а манѣінеа дн кѣпрісѣл
съв, съв неміѣлочита дигерѣцине а министеріази регѣла-
реа, привегереа ми дн аінтареа ачеліамі рат днсемнат
де індустріе прекѣт ми днспсечізіліле че се рефе-
реск спре ачеламі днтрън мод конформ ми ско-
пъази корѣспондѣторіа, а дѣче дн деплініре респек-
тівеле леѣ имперіале ми днспсѣчізіліле адміністраті-
тіве, а днвіціла ми повѣзлі тоате офіціеле съпѣтѣ-
цілі ми лѣзѣрѣази де море дин тоате портѣрліле
ашезате дн деосевіте черкѣрлі літорале дн тоате тре-
віле сервіціале-персонале ми днсіплінаре, прекѣт
ми але ачелор органе, каре съплінеск локъл офі-
ціелор ачестора дн зпеле пѣрѣлі літорале.

Сфера активітѣцілі дигерѣторіеі централе де ма-
ре се днтінде прете зрѣтлоареле обжете де окъ-
пѣчівне:

1. а приверіа пентрѣ едіфікареа пѣлор де ма-
ре, а днрѣзрі пентрѣ спорітоареа лор кѣлѣрѣ, а
манѣінеа тѣсѣрліле де репортъа днгрѣзпѣрлі пент-
трѣ тоате пѣле астріаче де море ми а ашеза ма-
ністрілі пентрѣ едіфікареа пѣлор спре ачерѣ
стрѣкѣра ми калітаеа ачестора.

2. а авеа гріѣе пентрѣ рѣставліреа, днѣзпѣ-
тѣіреа ми съцінереа тѣлор інстітстеалор, каре ка
ніѣе постѣлате матеріале, ка міѣлоаче де пазъ
ми дн аінтаре сервеск спре протовереа марінеі,
де каре се дннѣ портѣрліле, локѣрліле знде се фа-
врікъ пѣле, тѣрпѣрліле де лѣтнарѣ, фанареле, сем-
палеле дела анокре, локѣрліле де дескѣрке ш. а. л.
днпрѣзпѣ къ окъпѣрліле че сѣнт легате де спесе-
ле респектіве.

3. а конѣде факѣлате де навігарѣ ми асторі-
тате де а авеа пѣлі астріаче;

4. а манѣінеа ми превегіа аспра леѣлор
ми прескріерілор, днпрѣзпѣ къ ордінѣчівліле по-
ліціене де портѣрлі, каре се рефереск неміѣлочлі
спре постѣлателе марінеі ми нескіреа де море,
спре депріндерѣа ачелора прекѣт ми спре дреп-
тѣрліле ми даторінѣеле корѣверілор ми пѣскарілор
де море;

5. а деѣде дн 1. інстанѣла дн днѣтпърліле
кѣлѣрѣі регѣламентъази Сабатѣге, пѣ каре а-
чест дн зрѣт ле асемпоазъ гѣверелор де море
че стетѣрѣ пѣпъ акѣт. Дн а 2. інстанѣла дн дн-
тпърліле де рекѣре дн конѣра хотѣрѣрлілор о-
фіціелор конѣларѣ, каре ле лѣсарѣ ачестѣа пент-
трѣ кѣлѣкареа прескріерілор едікѣлѣ астріак де
маринъ ми а съкѣсівелор детермінѣчівлі спре манѣ-
цінереа орѣлѣі соаѣ днсіплінеі де навігарѣ, прекѣт
ми дн привинда рекѣресрлілор дн конѣра корніцізілор
пенале але офіціелор де портѣрлі пѣ каре ле лѣсарѣ а-
честѣа пентрѣ асемпѣа кѣлѣрлі орлі грѣшелі дн кон-
тра ордінѣчівлілор поліціене де портѣрлі, а деѣде
дн а 2. інстанѣла рекѣресрлі дн конѣра корні-

tengeri, egészségügyi, és kórházi hivataloknak, tengeri, egészségügyi és veszteglési (contumacialis) rendelkezések és intézkedések tárgyában hozott fenytő határozatai ellen tett folyamodások iránt.

6) Az austriai kereskedelmi tengerészet tengeri szolgálatára nézve általános anyakönyvet behozni, nem különben szegény ausztriai tengerészek s azok családjai elhelyezésére és fölsegelésére szolgáló intézkedéseket tenni, s a tengeri szolgálat kiképzését elősegítő intézeteket fölláttítani és tökéletesíteni.

7) Jeles vagy különös méltánylást érdemlő hajómestereket és tengerészeket vagy más személyeket, kik magukat a kereskedelmi tengerészet ügyében érdemesítették, megdicsérni, tetteiket méltányolni, őket felbuzdítani és megjutalmazni.

8) A tengeri-egészségügyi és veszteglési rendszabályokat kezelni, és azok fölött örködni; nem különben az illető intézetekre és intézkedésekre felvigyázni és azokat vezényelni.

9) Minden rév- egészségügyi és kórházi hivatalok személyzeti és fegyelmi viszonyaira felvigyázni, továbbá azok hivatalos eljárásaik fölött örködni, különös gonddal levén az azokra bizott pénztári és számolati teendőikre is.

10) Az austriai hajózatra nézve fontos híreket, valamint idegen álladalmak olyan intézkedéseiket is, mellyek az austriai kereskedelmi tengerészetre befolyással lehetnek, beszerezni, azokat terjeszteni és használni.

11) Az austriai ügynökségek hivatalos működései, s a velők tengerhajozási tárgyakra nézve közlekedési egybekötetésben álló, főleg az austriai tengerészetet érdeklő, tárgyak fölött, örködni.

12) A tengerhajozási, nem különben a tengeri-egészségi és veszteglési ügyeket érdeklő törvényes határozmányok és rendszabályok elrendezését megvizsgálni; felmerülő hiányok éltávolításáról, hézagok vagy más kiigazítandók kijavításáról saját hivatala körében tett intézmények vagy pedig vélemény adások és javallatok által gondoskodni.

13) Új ügynökségek fölláttítása, s a már létezőknek átalakítása által czélszerű ügynökségi rendelkezések létesítésére befolyással lenni, nem különben az ügynökségeket érdeklő hivatalokat-, az e végett tudomására jutott, főleg a hajóvezetők, hajósok és kereskedelmi személyzet által beadott kívánságok és kérelmek, valamint ön saját észrevételeiből és tapasztalataiból meritett, ezen tárgyat érdeklő nézetei alapján-, kellőleg betölteni.

14) A hazai tengerparti kerületek révhelységeiben fölláttított idegen ügynökségeket, s az illy hivatalok viselésére megbizott személyek elősmerését érdeklő, körébe vágó, hivatalos ügyeket ellátni.

15) Az austriai kereskedelmi tengerészet kül- és belföldöni állását, mozdulatát és üzletét érdeklő, az austriai kikötökből és ügynökségektől érkezett időszakonkénti kimutatásokat és tudósításokat beszerezni és kellőleg fölhasználni; továbbá idegen

nitäts-Magistrate oder See-Sanitäts-Bezirks-Aemter, bezüglich der Uebertretung der Vorschriften über See-Sanitäts- und Contumaz-Anstalten und Einrichtungen.

6. Die Einführung einer allgemeinen Matrikel für den Seedienst in der österreichischen Handelsmarine; sowie die Einrichtungen zur Versorgung oder Unterstützung hilfsbedürftiger österreichischer Seeleute und ihrer Familienglieder und die Errichtung und Vervollkommnung von Anstalten zur Ausbildung für den Seedienst;

7. Belobungen und Anerkennungen, so wie Beförderungen und andere Aufmunterungen für ausgezeichnete, oder einer besonderen Berücksichtigung würdige Handlungen der Rheder und Seefahrer oder anderer Personen, welche sich um die Handels-Marine verdient gemacht haben.

8. Die Handhabung und Ueberwachung der See-Sanitäts- und Contumaz-Vorschriften, sowie die Leitung und Beaufsichtigung der bezüglichen Anstalten und Einrichtungen;

9. Die Personal- und Disciplinar-Angelegenheiten von sämtlichen Hafen-Sanitäts- und Bezirksamtern, ferner die Ueberwachung ihrer Amtsverrichtungen mit besonderer Bedachtnahme auf die ihnen übertragenen Kasse- und Rechnungsgeschäfte;

10. Die Einholung, Verbreitung und Benützung der empfangenen für die österreichische Schifffahrt wichtigen Nachrichten, sowie derjenigen Anordnungen in fremden Staaten, welche auf die österreichische Handels-Marine von Einfluß sein können;

11. Die Ueberwachung der dienstlichen Wirksamkeit der österreichischen Consular-Aemter und der Geschäftsverkehr mit denselben in Seeschiffahrts-Angelegenheiten, insbesondere in allen die österreichische Handels-Marine berührenden Gegenständen;

12. Die Prüfung der Einrichtung gesetzlicher Bestimmungen und Vorschriften in Seeschiffahrtssachen, sowie im See-Sanitäts- oder Contumazwesen; die Vorsorge für Abstellung der Mängel. Ausfüllung der Lücken oder sonstige Verbesserungen in demselben, entweder durch Verfügungen in den Grenzen der eigenen Amtsmacht, oder durch Erstattung von Gutachten und Vorschlägen;

13. Die Einflußnahme auf die Erzielung zweckmäßiger Consular-Einrichtungen durch Anstellung neuer, und durch die Umgestaltung bestehender Consular-Aemter, sowie auch die zweckentsprechende Bestellung der Dienstposten im Consularfache durch Vorlegung der darüber in Erfahrung gebrachten Wünsche und Anliegen, namentlich jener der Rheder und Seefahrer und des Handelsstandes, sowie der eigenen aus den Wahrnehmungen und Beobachtungen geschöpften, darauf Bezug nehmenden Ansichten;

14. Die zuständigen Amtshandlungen in Beziehung auf die Aufstellung fremder Consular-Aemter an Seeplätzen in den inländischen Küstenbezirken und die Anerkennung der mit der Führung solcher Aemter betrauten Personen.

15. Die Einholung und geeignete Benützung aller von den österreichischen Häfen und Consular-Aemtern eingelangten periodischen Nachweisungen und Notizen, über den Stand, die Bewegung und den Verkehr der österreichischen Handels-Marine im In-

landes und in fremden Staaten, sowie über die Tätigkeit der österreichischen Handels-Marine in den verschiedenen Welttheilen.

6. a прѣводъче о матрикълъ генералъ пентръ сервѣцл де море дн marina austriackъ de comerциѣ; а лъса тревинчоаселе ординъчиѣнл спре пѣстрареа сеаѣ ажѣторѣнцѣ коръвѣерѣлор лѣнциѣ austriackъ шѣ а фамилиелор ачестора прекум шѣ спре рѣдикареа шѣ перфекционареа инѣитѣтелор де клѣтъръ пентръ сервѣцл де море;

7. а лъса шѣ рекуоаше, а ретѣнѣра шѣ а да шѣ алѣ инѣитаментѣ пентръ фантеле деосебѣтѣ шѣ демне де конѣдеръчиѣне але повъдѣиторѣлор шѣ коръвѣиторѣлор сеаѣ алѣлор персоане, каре шѣ клѣщѣгаръ мерѣте дн арѣеа marinъ.

8. а манъцинеа шѣ преверѣа асѣпра прескрѣриѣлор sanitare де каранѣнъ шѣ де море, прекум шѣ а манъдѣче шѣ а инѣиѣла прѣсте респекѣтивеле инѣитѣте шѣ ординъчиѣнл;

9. а преверѣа пентръ тоате трѣвиле персонале шѣ дисциплинаре але офѣиелор де сѣнѣтате шѣ лъзѣрет дела портърѣ, прекум шѣ пентръ испрѣвиле лор офѣиоасе кѣ деосебѣтѣ привѣре ла окъпѣриѣлор дн привѣнцѣа каселор шѣ сокотеллор че лѣсе дн крѣдинѣаръ.

10. а прокъра, лъци шѣ фолосѣ шѣрѣле днпорѣтante пентръ marina austriackъ прекум шѣ ачеле ординъчиѣнл але сѣтѣриѣлор сѣрѣне, каре поѣ аѣеа дн флѣвѣнцѣ дн marina austriackъ de comerциѣ;

11. а привѣрѣа асѣпра активѣтѣдѣи сервѣчиале а офѣиелор конѣсларе асѣриаче шѣ асѣпра комънѣкѣрѣи лѣкрѣриѣлор кѣ ачелеа дн тоате трѣвиле марѣнеѣ, шѣ деосебѣтѣ дн тоате обѣетеле че се ѣн де marina austriackъ de comerциѣ.

12. а есamina орѣндѣрѣа детерминъчиѣнлор шѣ прескрѣриѣлор легале дн трѣвиле марѣнеѣ шѣ дн сѣтареа сѣнѣтѣдѣи шѣ а каранѣнѣи де море; а прѣдпѣриѣи пентръ сѣпланѣрѣа дефѣктелор, ресмплѣрѣа сѣртѣриѣлор шѣ пентръ алѣ днвѣнѣтѣдѣи але ачелеѣа, сеаѣ прѣн дѣспѣрѣчиѣнл днпре марѣнѣле прѣпрѣи пѣтерѣ офѣиоасе, сеаѣ прѣн дареа пѣрѣрѣи шѣ а прѣвѣсѣчиѣнлор.

13. а аѣеа днрѣжѣрѣе ла адѣнтѣрѣа ѣнеѣ орѣнѣзѣчиѣнл конѣсларе поѣрѣвѣте скопълѣи прѣн пѣрѣрѣа алѣлор офѣиѣ конѣсларе поѣе шѣ сѣрѣформареа чѣлор веѣи, прекум шѣ ла ашезарѣа коръспѣнѣтѣоаре скопълѣи а поѣсѣриѣлор дн ратѣл конѣслар прѣн еспѣрѣрѣа дорѣнѣелор шѣ чѣрѣрѣлор адѣсе ла кѣпоѣшѣнцѣ дн привѣнцѣа ачѣаста, а нѣмит дн парѣеа повъдѣиторѣлор шѣ коръвѣерѣлор шѣ дѣкѣтъръ сѣтареа перѣжѣторѣаскъ, прекум шѣ прѣн пѣрѣрѣле прѣпрѣи скоасе дн овсервѣрѣле че аѣ днрѣжѣрѣе спре ачѣеа.

14. I се кѣвѣне а лѣкра офѣиѣс дн привѣнцѣа ашезѣрѣи офѣиелор конѣсларе сѣрѣне прѣла лѣкѣрѣле де море дн чѣркѣрѣле цѣрѣи лѣторале, шѣ а рекуоаше персоанеле дн сѣрѣчѣнате кѣ пѣрѣтареа офѣиѣелор ачѣелора.

15. а прокъра шѣ фолосѣ тоате демонѣтърѣле шѣ нотѣеле портърѣлор асѣриаче шѣ але офѣиелор конѣсларе дн привѣнцѣа сѣрѣи, мишкѣрѣи шѣ комънѣкѣчиѣнеѣи марѣнеѣ асѣриаче де comerциѣ дн поѣрѣт шѣ афѣръ, маѣ нѣколо дн привѣнцѣа комънѣкѣ-

hajóknak austriai és idegen tengeri révekbeni üzleleiről, nem különben a hazai hajóépítészeti eredményekről, a tengeri hajózás, előmozdítására csélzó intézkedésekről és intézetekről s végül időszakonkénti kimutatások beszoigáltatásáról s azok illő használásáról gondoskodni.

Ezen legfelsőbb helyen helybe hagyott birodalmi hatóság föllállítása, valamint a részére kimért hatáskör is azon hozzáadással tételük közhírré, miként ezen központi tengeri hatóság f. é: majus elsőjén Triestben életbe fog lépni. Ugyan ezen nap kezdődik ezen központi tengeri hatóság hivatalos körébe tartozó azon teendők általa való tárgyalása is, mellyek mind ez ideig az austriai-illir tengerparton a tengerparti kormányzók, a fiúmei tengeri kormányzók, az agrami országos katonai parancsnokság, és a dalmát kormányzók által láttattak el, s ezen okból minden e körbe tartozó beadványok, e határidőn kezdve, a központi tengeri hatósághoz intézendők.

Bruck m. p.

und Aulse, ferner über den Verkehr der fremden Handelsfahrzeuge in den österreichischen und auswärtigen Seehäfen, dann über die inländischen Schiffbauergebisse und über die zum Besten der Seeschiffahrt bestehenden Einrichtungen und Anstalten, und endlich die Vorseorge für die Zusammenstellung der eingeführten periodischen Nachweisungen und die Einleitung ihrer Benützung.

Die Errichtung dieser Allerhöchst genehmigten Reichsbehörde, sowie auch der ihr zugewiesene Wirkungskreis wird hiemit zur allgemeinen Kenntniss mit dem Befehle gebracht, daß die Central-See-Behörde mit ersten Mai l. J. in Triest ins Leben treten wird. Mit eben diesem Tage geht die Behandlung der in dem obenbezeichneten Wirkungskreis fallenden Geschäfte, welche bezüglich des österreich-illirischen Küstenlandes bisher von dem kistenländischen Gubernium, und bezüglich der anderen Kronländer von der Statthalterei zu Venedig, dem See-Gubernium zu Fiume, dem Landes-Militär-Kommando in Agram und dem dalmatinischen Gubernium abgethan wurden, an die Central-Behörde über, weshalb auch alle darauf Bezug nehmenden Eingaben von diesem Zeitpunkte beginnend, an die Central-Seebehörde zu leiten sind.

Bruck m. p.

chisnei pziilor ctreine de comerçiu şi porturi de mare austriace şi ctreine, apoi la reculatale ctreitiei de pzi din car şi la organizarea şi inclitarea ce se pntodscer şi spre vinela marinei, şi şi şarşit a preşipriji pentru şiperea la o-laltă a demcştrşilor periodice şi şolociuga acelora.

Апşипираа ассцей преах санкционате диге-гşторii имперіале преşм şи апсепнах еi черк де активитате се адşе prin асссца ла кшошпуга пşвликъ кş ачел адасс: кş асссцъ дигегşторіе централъ ва пнтра пн виагъ кş 1. Маіс а. к. пн Триест. Першршараа тревилор че кад пн сфера активитşii преатинсе şи каре маі пainte пн привіпуга літоралелор асцриако-іліріче се першрата дектръ гşверпşл літорал, іар пн привіпуга целорлалте цşрi де короапъ де ктръ локотенпуга дін Венеция, де ктръ гşверпşл де mare дін Фіуме, команда мiлитаръ а цşреi дін Аграм şи де ктръ гşверпşл далматик, ва трече дін зiса пşмитъ ла дигегşторіа асссцъ централъ, pentru асссца тоате апсрiселе че се рефереск спре асссца вор тре şi а се пндрента дін моменты ачела пчепнад ктръ дигегşторіа централъ.

БРŞК м. п.

TARTALMI JEGYZÉKE

az austriai császarság birodalmi törvény-és kormánylap LXV. LXVI. LXVII. LXVIII. darabjában foglalt legfelsőbb helyről kelt rendelvényeknek.

Az austriai császarság birodalmi törvény- és kormánylap LXV. darabja tartalmazza:

213 szám alatt, az 1850-ik év april 19-iki császári nyiltparancsot, melly által a nyolcz évi évkötés (capitulatio) tartása, Magyar- Erdély-, Horváth- és Slavonia országok, a Szerbvajdaság és temesi Bánság katonakötelezetteire nézve is kiterjesztetik.

214 szám alatt, a pénzügyministerium 1850-ik év majus 30-iki rendeletét, melly által az igazságügyministeriummal egyetértés következtében, szabályoztatik azon esetbeni eljárás, a mikor a hivattal, járandóság kimérésére nézve eredeti oklevelek helyett, hivatalos másolatok közöltetnek.

215 szám alatt, a kereskedelmi ministerium 1850-ik év majus 31-iki rendeletét, melly által az eddigi „levélgyűlde“ és „levél gyűjtő“ helyett ezen nevek „postakiadás“ és „postakiadó“ hozatnak be, s különböző határozatok rendeltetnek a postamesterek, postakikészítők (expeditor), nem különben

Inhaltsverzeichnis

der in dem LXV. LXVI. LXVII. LXVIII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthaltenen a. b. Verordnungen.

Das LXV. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes des Kaiserthums Oesterreich enthält unter:

Nr. 213 das kaiserliche Patent vom 19. April 1850, wodurch die Kapitulationsdauer von acht Jahren auch auf die Militärdienstpflichtigen aus Ungarn, Siebenbürgen, Kroatien und Slavonien, der serbischen Weiwodschafft und dem Temescher Banate ausgedehnt wird.

Nr. 214 die Verordnung des Finanzministeriums vom 30. Mai 1850, wodurch im Einverständnisse mit dem Justizministerium das Verfahren normirt wird, welches in dem Falle statzufinden hat, wenn zum Behufe der Gebührenbemessung dem Amte statt den Original-Urkunden amtliche Abschriften mitgetheilt werden.

Nr. 215 die Verordnung des Handelsministeriums vom 31. Mai 1850, wodurch an die Stelle der bisherigen Briefsammlungen und Briefsammler die Benennung „Postexpedition“ und „Postexpedient“ eingeführt und verschiedene Bestimmungen über die Galla- und Campagne-Uniform der Postmeister, Post-

KONCIEKTSŰL

Преа апалелор ordiпşişii, че се копрind пн вşkata LXV, LXVI, LXVII, LXVIII, дін леşиле имперіале şи şоia гşверпşлi pentru апшрşşia Асцрией

Вşката LXV. а леşилор имперіале şи а şоiei гşверпşлi pentru апшрşşia Асцрией кşуринде сşут:

No. 213 patentşl апшрşşеск дін 19. Априле 1850 prin каре терпінşл кşпiтşлчişнеi де онт аш се есінде şи асşпра челор сşпşшi мiлицией дін Шгария, Трансiлвания, Кроацiа кş Славония, Воиводина сşрваскъ шi Бънатş Timişлi.

No. 214. ordiпşişnea ministerişlii de finanşe дін 30. Маіс 1850, prin каре пн кşпцелечере кş ministerişl de жşсiцъ се пşне поимъ pentru модşл де а пşрcede пн ачеле апшпмлşрi, кşнд ла офіціолат pentru апşсşрареа челор кşвипчіосе, пн лок де докşmintе orişinale, се тримiт пşмаi копiі офіціосе.

No. 215 ordiпşişnea ministerişlii de comerçiu дін 31. Маіс 1850, prin каре пн лок де пşмiрса че фş пşлъ акşм де „кşлсцери де скрісори“ şи „кşлгşторi де скрісори,“ се іптрşсше асссца „сpedişіне посталъ“ şи „сpedişіпi посталi,“ şи се перşлоазъ деоссbite хотърşрi пн привіпуга зпiфор-

BCU Cluj / Central University Library Cluj

a postakocsisok ünnepi és viselő ruházatokra nézve.

Az austriai császárság birodalmi törvény- és kormánylap LXVI. darabja tartalmazza:

216 szám alatt, az austriai cs. k. és muszka cs. posta igazgatás közt 1849-ben július 16-án kelt egyezményt, az austriai-muszka levelezésbeni kénszerített bérmentesítés megszüntetése tárgyában.

217 szám alatt, a kereskedelmi ministerium 1850-ik év april 20-iki intézményét, mely által a hidmérlegeket tárgyzó rendszabály tétetik közhirrő.

Az austriai császárság birodalmi törvény- és kormánylap LXVII. darabja tartalmazza:

218 szám alatt, a pénzügyministerium 1850-ik év junius 5-iki rendeletét, az 1850-ik év junius 1-én 367 szám alatti sorrendben sorsozott morva-képviselőinek 1788-ik év april 18-án és 1793-ik év december 6-án tartott üléséből 4 százalékos kincstári kötelezvényekkel, valamint az M. sorrendben foglalt német 10 krajczáros pénzjegyekkel való bánásmód iránt.

Az austriai császárság birodalmi törvény és kormánylap LXVIII darabja tartalmazza:

219 szám alatt, a művelés és oktatásügyi minister 1850-ik év majus 24-iki rendeletét, felsőbb tanítézetek professorai, gymnasiumok, reáloskolák és más állodalmi tanodák igazgatói, és tanítói részére való korszerű eskümintá behozatala iránt.

pedienten, Postcommessi und Postexpeditoren, so wie über die Galla- und Campagne-Montur der Postillione angeordnet werden.

Das LXVI. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes des Kaiserthums Oesterreich enthält unter:

Nr. 216 den Vertrag vom 16. Juli 1849, zwischen der k. k. österreichischen und kaiserl. russischen Postadministration, bezüglich der Beseitigung des Frankaturzwanges bei der österreichisch-russischen Korrespondenz.

Nr. 217 den Erlaß des Handelsministeriums vom 20. April 1850, wodurch eine Vorschrift über den Gebrauch der Brückenwagen erlassen wird.

Das LXVII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes des Kaiserthums Oesterreich enthält unter:

Nr. 218 den Erlaß des Finanzministeriums vom 5. Juni 1850, über die Behandlung der am 1. Juni 1850 in der Serie Nr. 367 verlostten mährisch-ständischen Aerial-Obligationen de Sessione 18. April 1788 und 6. Dezember 1793 zu Ayt., dann der in der Serie M. enthaltenen deutschen Münzschneide zu 10 Kreuzer.

Das LXVIII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes des Kaiserthums Oesterreich enthält unter:

Nr. 219 die Verordnung des Ministers des Cultus und Unterrichts vom 24. Mai 1850, wegen Einführung einer zeitgemäßen Eidesformel für Professoren an höheren Lehranstalten, für Direktoren und Lehrer an Gymnasien, Realschulen und andern Staatschulen.

mel de галъ ми de tote zilele a maștrilor postale; cneșitorilor, aceme-neia mi și privinga zăiformei atzi de галъ кѣт ми de tote zilele a poștalionilor.

Бжката LXVI a лецилор имперіале ми a foiei гвѣрникъли pentрѣ дпльрѣдѣа азсриѣл кспинде сѣпт:

No. 216, дпвоіала дін 16. Іулѣ 1849, днтре ч. р. адміністратѣрѣ азсриакѣ де посте ми днтре чеа рѣсо-дпльрѣтѣаскѣ дп привинга дпльтѣрѣрѣі ачелеі мѣсѣрѣ че сііла, ка крѣспѣндѣііле азсриаче-рѣсѣдѣі сѣ фіе пѣсе франко ла посте.

No. 217. ordiнъчѣінеа minicteпѣіаі de comerцѣіа dін 20. Априле 1850, прін каре се пѣвлѣкѣ о регѣлѣ pentрѣ днтрѣвзіндареа кѣмпенеі кѣ кареа се поте кѣнтѣрѣ карѣа днтрегѣ ми дпкѣркат.

Бжката LXVII. a лецилор имперіале ми a foiei гвѣрникъли pentрѣ имперіал азсриѣл копинде сѣпт:

No. 218. ordiнъчѣінеа minicteпѣіаі de finance dін 5. Іуниѣ 1850, pentрѣ тратареа овлігъчѣінелор сѣрѣіале дін сѣсінеа дела 18. Априле 1788, ми 6. Дечемвѣре 1793, кѣ кѣте 4 процѣnte a cтaтѣілор дін Моравіа каре се сордѣірѣ ла 1. Іуниѣ 1850, дп сѣрѣіа кѣ No. 367, ми a банкнотелор челор ѣрмане де кѣте 10. креідарѣі ардѣнт коппринсе дп сѣрѣіа M.

Бжката LXVIII. a лецилор имперіале ми a foiei гвѣрникъли pentрѣ имперіал азсриак кспинде сѣпт:

No. 219. ordiнъчѣінеа minicteпѣіаі de cultus und nderricht dін 24. Маіѣ 1850, pentрѣ інтрѣдѣчереа знеі формѣле де жѣрѣмант крѣспѣнзѣтѣре тімпѣіаі pentрѣ профѣсѣрѣі де пе ла інчѣітѣтеле челе маі налѣ де дпльѣѣтѣрѣ, pentрѣ дпекторѣі ми дпльѣѣтѣрѣі тімпѣіаі, де ла шкѣле реале ми дела алѣ шкѣле але Cтaтѣіаі.